

# لقاح فيروس روتا الفموي

تقدم لك هذه الصفحة تعريفا موجزا بالمرض واللقاح المتاح للحماية منه. توجد روابط أسفل الصفحة لمزيد من المعلومات التفصيلية.

## ما هو فيروس روتا؟

فيروس روتا هو عدوى فيروسية تسبب القيء والإسهال للرضع والأطفال الصغار. وهو معدي جدا. يعتبر الفيروس هو السبب الأكثر شيوعا في أيرلندا لالتهاب المعدة والأمعاء في الأطفال الأصغر من 5 سنوات. ويشيع هذا في فصلي الربيع والشتاء.

يشفى معظم الأطفال في البيت إلا أن البعض يحتاج إلى أن ينقل إلى المستشفى. في أيرلندا يدخل المستشفى كل عام حوالي 1000 طفل أصغر من 5 سنوات مصابين بعدوى فيروس روتا. يبلغ متوسط المدة التي يقضونها في المستشفى 5 أيام. يمكن الآن حماية الأطفال والرضع من هذا المرض من خلال لقاح فيروس روتا الفموي.

## كيف يصاب الناس بفيروس روتا؟

يعتبر فيروس روتا معديا للغاية ويمكن أن ينتشر بسهولة. يمكن أن ينتشر عن طريق تلامس الأيدي مع الفم، ولمس الألعاب والأسطح والحفاضات المتسخة كما يمكن أن ينتشر خلال الهواء من خلال السعال والعطاس.

## ما هي أعراض مرض فيروس روتا؟

يسبب فيروس روتا الإسهال الذي قد يكون شديدا، وتقلصات المعدة وقيء وجفاف وحمى منخفضة الدرجة. تظهر الأعراض بعد 1 – 3 أيام من التعرض لعدوى فيروس روتا وقد تستمر من 3-8 أيام. في أحوال نادرة يستمر الإسهال لمدة 3 أسابيع. يمكن للأطفال المصابين بفيروس روتا نشر العدوى بدءا من يومين قبل الإحساس بالتوعك بسبب العدوى حتى 10 أيام من الإصابة بالتوعك.

إذا أصيب 1,000 طفل بفيروس روتا:

- 1,000 طفل سيصاب بالقيء والإسهال
- 3 أطفال سيحتاجون للدخول إلى المستشفى وتلقي العلاج.
- يحتاج الأطفال الصغار إلى البقاء في المستشفى لمدة 5 أيام في المتوسط في حالة دخولهم..

قد يصاب الأطفال بفيروس روتا أكثر من مرة نظرا لوجود عدة أنواع من فيروس روتا، إلا أن العدوى الثانية تميل إلى أن تكون أقل شدة من العدوى الأولى.

إذا ساورك الشك في إصابة طفلك بعدوى فيروس روتا يرجى التوجه إلى الممارس العام لإجراء الفحص.

## من الذي يجب تطعيمه بلقاح فيروس روتا الفموي؟

تتم الوقاية من مرض فيروس روتا عن طريق التطعيم. سيتم إعطاء كل الأطفال المولودين في 1 أكتوبر 2016 أو بعده لقاح فيروس روتا عند سن شهرين وأربعة أشهر.

ينبغي ألا يتم إعطاء لقاح فيروس روتا الفموي للرضع الذين بلغوا 8 أشهر و 0 يوم أو أكبر من ذلك.

## متى يجب تأجيل التطعيم بلقاح فيروس روتا الفموي؟

يجب تأجيل إعطاء اللقاح بالنسبة للأطفال الذين يعانون من

- حمى شديدة أو،
- قيء شديد أو إسهال

إلى أن يشفون تماما.

لا يمكن إعطاء لقاح فيروس روتا الفموي للرضع الذين بلغوا 8 أشهر و 0 يوم أو أكبر من ذلك.

## هل ينبغي إعطاء اللقاح لرضيع مصاب بفيروس روتا بالفعل؟

نعم، الأطفال الذين تعافوا من عدوى فيروس روتا لن تكون لديهم مناعة ضد جميع أنواع فيروس روتا الموجودة في اللقاح. سيساعد اللقاح على حماية أفضل ضد الإصابة بالعدوى مرة أخرى. لذلك فعلى الأطفال الذين أصيبوا في السابق بفيروس روتا أن يأخذوا اللقاحات قبل أن يبلغوا 8 و 0 يوم.

## لماذا يعطى لقاح فيروس روتا الفموي ضمن جدول التطعيمات الأساسية للأطفال؟

فيروس روتا شائع جدا، وعند عمر 5 سنوات يكون معظم الأطفال قد تعرضوا للقيء والإسهال نتيجة للإصابة بفيروس روتا. أثبتت الدراسات أن لقاح فيروس روتا الفموي فعال للغاية في الوقاية من الإصابة بالمرض بالنسبة للأطفال الرضع. تلقت هيئة HSE تمويلا هذا العام لإدراج لقاح فيروس روتا الفموي ضمن جدول التطعيمات الأساسية للأطفال المولودين في 1 أكتوبر 2016 أو بعده. يقي لقاح فيروس روتا الفموي الرضع والأطفال من هذا المرض الشائع.

## هل يحمي لقاح فيروس روتا الفموي من جميع أمراض التهاب المعدة والأمعاء؟

يحمي لقاح فيروس روتا الفموي من أمراض التهاب المعدة والأمعاء الناتجة عن الإصابة بعدوى فيروس روتا. لن يقي اللقاح من الأمراض الناتجة عن عدوى فيروسية معوية مثل فيروس نورو.

## من الذي يجب ألا يتم تطعيمه بلقاح فيروس روتا الفموي؟

هناك فئة قليلة من الأشخاص ينبغي ألا يتم تطعيمهم بلقاح فيروس روتا. ينبغي ألا يعطى طفلك لقاح فيروس روتا الفموي إذا كان:

- لديه حساسية شديدة (عوار) لجرعة سابقة من اللقاح أو أي قدر منه،
- سبق له التعرض لانسداد الأمعاء (الانغلاف)،
- تم تشخيص مرض نقص المناعة المشترك الشديد (SCID) لديه،
- لديه مشكلة في القناة الهضمية قد تزيد خطر انسداد الأمعاء،
- يعاني من عدم تحمل وراثي للفركتوز والسكروروز - أو نقص إنزيم الملتيز أو سوء امتصاص الجلوكوز - الجلاكتوز (عدم تحمل السكر).

ينبغي عدم إعطاء لقاح فيروس روتا للرضع من عمر 8 أشهر 0 يوم فأكثر حيث يزداد خطر انسداد الأمعاء (الانغلاف) في الأطفال الأكبر سناً.

## كيف يعطى لقاح فيروس روتا؟

يتم إعطاء لقاح فيروس روتا الفموي كنقط سائلة في فم الطفل.

ينبغي مراقبة كيفية إعطاء الممارس العام (الطبيب) / الممرضة الممارسة نقاط اللقاح الفموي لفيروس روتا لتتري كيفية إعطاء الباراسيتامول للسائل للطفل، وهو ما ينصح به بعد لقاح MenB.

يمكنك إطعام طفلك في أي وقت قبل إعطاء اللقاح أو بعده.



## ما هو المتوقع حدوثه بعد أخذ لقاح فيروس روتا الفموي؟

بعد أخذ اللقاح قد يتعرض طفلك لإسهال بسيط. أعطي طفلك قدراً كبيراً من اللبن وتأكدي من حصوله على كمية كافية من السوائل.

اغسلي يديك جيداً بعد تغيير حفاضة طفلك والتخلص منها.

من بين الأطفال الذين أخذوا لقاح فيروس روتا الفموي:

- واحد من كل 10 يصاب بإسهال بسيط
- واحد من كل 100 يصاب بمغص في البطن
- واحد من كل 100 يصاب بتورم في الجلد.

يشفى الأطفال في العادة من هذه الأعراض الجانبية البسيطة خلال يوم أو اثنين.

يندر جدا أن تظهر أعراض جانبية خطيرة (حساسية كبيرة).

في أحوال نادرة جدا، قد يحدث انسداد في أمعاء الطفل (يسمى انغلاق).

في أيرلندا يصاب حوالي 1 من بين 1500 رضيع بهذه الحالة بشكل طبيعي وهي أكثر شيوعا في السن بين 5 أشهر وسنة. يحدث انسداد الأمعاء بعد أخذ لقاح فيروس روتا في طفل من بين 50,000 طفل من الأطفال الذين أخذوا اللقاح.

في حالة إصابة الطفل بانسداد الأمعاء يكون لديه مغص شديد في البطن. يذهب الألم ويعود إلا أن مرات تكراره تزداد في ساعات قليلة. أثناء نوبات الألم يشحب لون الطفل ويبيكي. قد يشعر بالاعتلال أو قد تجد دماء في الحفاضة. إذا حدث هذا اتصل بالممارس العام (الطبيب) على الفور. يمكن علاج هذه الحالة في المستشفى.

### كيف يعمل لقاح روتا الفموي؟

يعمل اللقاح على تحفيز الجهاز المناعي لتكوين الأجسام المضادة لمرض فيروس روتا.

### ما مدى فعالية لقاح فيروس روتا الفموي؟

أثبت لقاح فيروس روتا الفموي فعالية كبيرة وبنسبة وقاية 82-94% من أنواع فيروس روتا.

### هل يمكن تطعيم طفلي بلقاح فيروس روتا وهو على اتصال مباشر بامرأة حامل؟

نعم، لا يسبب ذلك مشاكل. في الحقيقة سيحمي الطفل الذي أخذ التطعيم المرأة الحامل من التعرض لأمراض مثل فيروس روتا. على الرغم من ذلك فنظرا لأن لقاح فيروس روتا لقاح فموي يجب على المرأة الحامل غسل يديها جيدا بعد تغيير الحفاضات.

### هل يمكن للطفل الذهاب للسباحة بعد أخذ لقاح فيروس روتا الفموي؟

نعم،

يجب اتخاذ إجراءات النظافة المعتادة عند تغيير حفاضة الطفل بعد أخذه للقاح فيروس روتا الفموي. إذا تعرض طفلك للإسهال كعرض جانبي للقاح يجب ألا يذهب للسباحة لمدة أسبوعين من توقف الإسهال.

### أين يمكنني أن أحصل على المزيد من المعلومات؟

لمزيد من المعلومات حول التطعيم يمكنك التوجه إلى الممارس العام الذي تتعامل معه أو المرشد الصحي العام أو [local health office](#) (مكتب الصحة المحلي).

علاوة على ذلك تقدم الروابط الموجودة أدناه المزيد من المعلومات التفصيلية:

- قم بتنزيل الكتيب «تطعيمات طفلك - دليل للأبوين» هنا، للمزيد من المعلومات عن برنامج تطعيمات الأطفال الأساسي (منذ الولادة حتى الشهر 13) للرضع مواليد 1 أكتوبر 2016 أو بعده
- قم بتنزيل الكتيب «تطعيمات طفلك - دليل للأبوين» هنا أو للمزيد من المعلومات عن برنامج تطعيمات الأطفال الأساسي (منذ الولادة حتى الشهر 13) - النسخة الإنجليزية أو الأيرلندية للرضع الصغار الذين ولدوا قبل 1 أكتوبر 2016
- قم بتنزيل الكتيب «تطعيمات طفلك - دليل للأبوين» هنا أو للمزيد من المعلومات عن برنامج تطعيمات الأطفال الأساسي (منذ الولادة حتى الشهر 13) - النسخة الإنجليزية أو الأيرلندية
- مركز الإشراف على حماية الصحة - معلومات التطعيم في الموقع <http://www.hpsc.ie/hpsc/A-Z/VaccinePreventable/Vaccination/>
- موقع مؤسسة أبحاث التهاب السحايا [www.meningitis.org/](http://www.meningitis.org/)
- موقع مركز الإشراف على حماية الصحة [http://www.hpsc.ie/hpsc/A-Z/VaccinePreventable/BacterialMeningitis/Immunisation Guidelines for Ireland](http://www.hpsc.ie/hpsc/A-Z/VaccinePreventable/BacterialMeningitis/Immunisation%20Guidelines%20for%20Ireland) - الكلية الملكية للأطباء في أيرلندا - (إرشادات التطعيم في أيرلندا)
- مراكز مراقبة الأمراض والوقاية منها-الأمراض الوبائية والحماية من الأمراض التي يمكن التحصين منها من خلال اللقاح «الكتاب الوردي الطبعة 13 لسنة 2015 متوافر في الموقع <http://www.cdc.gov/vaccines/pubs/pinkbook/index.html>
- مراكز مراقبة الأمراض والوقاية منها - دليل الآباء لتطعيمات الأطفال - متوافر في الموقع <http://www.cdc.gov/vaccines/pubs/parents-guide/default.htm#pguide>
- وزارة الصحة في المملكة المتحدة. التطعيم ضد الأمراض المعدية «الكتاب الأخضر» 2013 والتحديثات اللاحقة متوافر في الموقع <https://www.gov.uk/government/collections/immunisation-against-infectious-disease-the-green-book>